

MRI Section

قسم التصوير بالرنين المغناطيسي

Cardiac Magnetic Resonance Imaging (MRI) Patient Instructions

تعليمات للمريض قبل إجراء تصوير القلب بالرنين المغناطيسي

<p><b>Cardiac Magnetic Resonance Imaging (MRI)</b></p> <p>Cardiac Magnetic Resonance Imaging (MRI) is a medical imaging technique that uses a magnetic field, radio waves and a computer to produce detailed images of the structures within and around the heart.</p>	<p><b>تصوير القلب بالرنين المغناطيسي</b></p> <p>تصوير القلب بالرنين المغناطيسي هو تقنية تصوير طبي يستخدم مجالاً مغناطيسياً وموجات الراديو المحوسبة لإنتاج صور مفصلة لمكونات القلب من داخله ومحيطه.</p>
<p><b>General Instructions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A parent or legal guardian must accompany children younger than 18 years old.</li> <li>• Please arrive (30) minutes before the scheduled exam time.</li> <li>• Please bring any films or CD performed in private clinic or outside Qatar if available (related to the test).</li> <li>• Please be sure you bring your Heath Card / Qatar ID / Passport (for visitors).</li> <li>• Please bring your debit/credit card for payment (Non-Qatari only).</li> </ul>	<p><b>تعليمات عامة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يتعين على ولي الأمر أو الوصي القانوني إصطحاب أطفالهم المرضى الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة.</li> <li>• أحرص الوصول قبل الموعد المحدد ب (30) دقيقة.</li> <li>• أحرص إحضار أي صور أشعة، أفلام أو أقراص تم إجرائها سابقاً في عيادة خاصة أو خارج دولة قطر إذا توفرت ( له علاقة بالفحص ).</li> <li>• أحرص إحضار البطاقة الصحية / البطاقة الشخصية أو جواز السفر ( للزوار غير المقيمين ).</li> <li>• أحرص إحضار بطاقة الصراف الآلي للدفع ( لغير القطريين فقط ).</li> </ul>
<p><b>Preparation and Instructions for the procedure</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The presence of metal in your body can be a safety issue and can distort the MRI image.</li> <li>• If you have any of the following please contact the clinical imaging appointment center 44393377 (Sunday to Thursday from (7am -10pm):             <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Metallic joint prostheses</li> <li>▪ Artificial heart valves</li> <li>▪ Internal pacing wires</li> <li>▪ Implanted drug infusion pumps</li> <li>▪ Implanted nerve stimulators</li> <li>▪ Cardiac pacemaker &amp; implantable cardioverter-defibrillator (ICD)</li> <li>▪ Metal clips (Brain or Aneurysm)</li> <li>▪ Metal pins, screws, plates, stents or surgical staples</li> <li>▪ Cochlear implants</li> <li>▪ Bullet, shrapnel or any other type of metal fragment</li> <li>▪ Intrauterine device</li> <li>▪ Breast Tissue expanders</li> </ul> </li> <li>• If you are <b>pregnant</b>, you must have an informed consent signed by you and the referring physician.</li> <li>• Inform if you have history of contrast reaction or allergy.</li> <li>• For MRI examination with IV contrast, renal function tests (Creatinine, Glomerular Filtration Rate (eGFR) should be completed prior to study.</li> </ul>	<p><b>التحضير ما قبل الإجراء</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• إن وجود أي معدن في جسمك قد يسبب مشكلة على سلامتك وقد يؤثر على جودة صورة الرنين المغناطيسي.</li> <li>• إذا كان لديك أي مما هو موضح أدناه في جسمك ، الرجاء الاتصال بمركز مواعيد الأشعة على هاتف <b>44393377</b> (من الأحد إلى الخميس من الساعة 7 صباحاً إلى الساعة 10 مساءً):             <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ مفاصل إصطناعية معدنية</li> <li>▪ صمامات قلب إصطناعية</li> <li>▪ أسلاك داخلية منظمة للقلب</li> <li>▪ مضخات داخل الجسم لتوصيل الأدوية والسوائل</li> <li>▪ محفزات عصبية مزروعة</li> <li>▪ جهاز تنظيم ضربات القلب، وجهاز مزيل الرجفان القابل للزرع</li> <li>▪ مقاطع معدنية (الدماغ أو تمدد الأوعية الدموية)</li> <li>▪ مسامير معدنية ، براغي ، لوحات ، دعامات أو دبابيس جراحية</li> <li>▪ زراعة القوقعة</li> <li>▪ رصاصة أو شظايا أو أي نوع من الشظايا المعدنية</li> <li>▪ لولب داخل الرحم</li> <li>▪ موسعات أنسجة الثدي</li> </ul> </li> <li>• إذا كنتي <b>حامل</b> فانه يشترط موافقتك وموافقة طبيبك كتابياً بالتوقيع على نموذج الموافقة قبل إجراء فحص الرنين المغناطيسي.</li> <li>• إذا كان لديك ردة فعل أو حساسية من الصبغة من قبل فعلتك إخبارنا بذلك .</li> <li>• إذا كان لديك موعداً للرنين المغناطيس بالصبغة في الوريد فعليك إجراء تحليل دم ( فحص مستوى الكرياتينين في الدم وفحص الترشيح الكبيبي ) لقياس وظائف الكلى قبل موعد التصوير.</li> </ul>

MRI Section

قسم التصوير بالرنين المغناطيسي

Cardiac Magnetic Resonance Imaging (MRI) Patient Instructions

تعليمات للمريض قبل إجراء تصوير القلب بالرنين المغناطيسي

<ul style="list-style-type: none"> <li>On the day of MRI examination, eat light meal and continue to take your usual medications, unless otherwise instructed.</li> <li>Wear comfortable clothing <b>free of metal</b>.</li> <li>Ensure personal hygiene before coming for the procedure.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يمكنك تناول وجبة خفيفة في نفس يوم التصوير بالرنين المغناطيسي ويمكنك الاستمرار بتناول الأدوية المعتادة ما لم يطلب منك تعليمات أخرى.</li> <li>إرتدي ملابس مريحة <b>تخلو من المعادن</b>.</li> <li>التأكد من النظافة الشخصية قبل القدوم لإجراء تصوير بالرنين المغناطيسي</li> </ul>
<p><b>Special Instructions for the following procedures</b></p>	<p><b>تعليمات خاصة تتعلق بالإجراءات التالية</b></p>
<p><input type="checkbox"/> MRI Heart-Adenosine / STRESS Cardiac MRI</p>	<p><input type="checkbox"/> التصوير بالرنين المغناطيسي للقلب - الأدينوسين / فحص الاجهاد القلبي:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Inform your doctor if you have bronchial asthma.</li> <li>You should be fasting for six (6) hours.</li> <li>Stop Caffeine, coffee (decaf or regular), tea, soda, energy drink or chocolate for <b>48 hours</b> prior to the examination.</li> <li>Stop medicine, beta blocker for 24 hours prior to the examination.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أخبر طبيبك إذا كنت تعاني من ربو الشعبات الهوائية .</li> <li>امتنع عن الطعام والشراب ( صيام ) لمدة 6 ساعات.</li> <li>توقف عن تناول القهوة منزوعة الكافيين او العادية والشاي والكولا والشوكولاتة ومشروبات الطاقة وما إلى ذلك <b>48</b> ساعة قبل إجراء الفحص .</li> <li>توقف عن تناول الادوية وحاصرات البيتا قبل الفحص ب 24 ساعة .</li> </ul>
<p><b>What to Expect During Procedure</b></p>	<p><b>ما التوقعات التي قد تحصل أثناء إجراء الفحص</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Before having an MRI, you will complete a Patient MRI Safety Checklist that includes questions to be answered.</li> <li>You will be asked to change into a gown, a locker will be supplied to secure your belongings and to remove things that might affect the magnetic imaging, such as: <ul style="list-style-type: none"> <li>Hearing aids,</li> <li>beepers,</li> <li>cellphone,</li> <li>keys,</li> <li>eyeglasses,</li> <li>hairpins,</li> <li>Wigs</li> <li>Dentures,</li> <li>jewelry, including body piercing jewelry,</li> <li>Cosmetics that contain metal particles</li> <li>watches,</li> <li>safety pins,</li> <li>Wire bras,</li> <li>paper clips,</li> <li>money clips,</li> <li>credit cards and similar,</li> <li>coins,</li> <li>steel toed footwear and tools</li> </ul> </li> <li>You <b>must</b> have an informed consent signed by you and the radiologist performing the procedure for the <b>Stress MRI with Adenosine</b>.</li> <li>The MRI machine looks like a large tube that has both ends open. You lie down on a movable table that slides into the tube.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قبل إجراء التصوير بالرنين المغناطيسي سوف يطلب منك استكمال قائمة إحتياطات السلامة للمريض المتعلقة بالرنين المغناطيسي والتي تتضمن أسئلة يتعين الإجابة عليها .</li> <li>سوف يطلب منك ارتداء رداء المستشفى (ملابس خاصة بالتصوير ) ، وتزويدك بخزانة لتأمين أغراضك الشخصية وإزالة الأشياء التي قد تؤثر سلباً على جودة التصوير المغناطيسي وهي : <ul style="list-style-type: none"> <li>سماعات للأذن</li> <li>جهاز اصدار نغمات صوتية</li> <li>جهاز خلوي (موبايل)</li> <li>مفاتيح</li> <li>نظارات</li> <li>ديابيس شعر</li> <li>شعر مستعار (باروكة)</li> <li>طقم اسنان</li> <li>مجوهرات بما في ذلك تلك المثقوبة بالجسم</li> <li>مستحضرات تجميل تحتوي على جزيئات معدنية</li> <li>ساعات</li> <li>ديابيس امان</li> <li>حمالات صدر تحتوي على اسلاك معدنية</li> <li>مشابك ورق</li> <li>مشابك عملة ورقية</li> <li>بطاقات ائتمان بنكية</li> <li>عملة معدنية</li> <li>احذية صلبة لوقاية اصابع القدم</li> </ul> </li> <li>يجب التوقيع على نموذج الموافقة لإجراء فحص <b>إجهاد القلب مع الأدينوسين</b> موقعة من قبلك وأخصائي الأشعة.</li> <li>جهاز التصوير بالرنين المغناطيسي هو عبارة عن أنبوب واسع ومفتوح من الطرفين. سوف تستلقي على طاولة تتحرك بك الى داخل الأنبوب.</li> </ul>

MRI Section

قسم التصوير بالرنين المغناطيسي

Cardiac Magnetic Resonance Imaging (MRI) Patient Instructions

تعليمات للمريض قبل إجراء تصوير القلب بالرنين المغناطيسي

- Electrocardiogram (ECG) leads (small sticky patches) will be placed on your chest to help the MRI machine synchronize the image acquisition with the beating of your heart.
  - Men may require a small area of hair to be shaved from the left side of the chest in order to ensure that the small ECG patches will stick well.
- A respiratory gating sensor, a device that helps the computer know how you are breathing at any given time, may be placed around your upper abdomen.
- A small pulse monitor may be placed on your finger.
- You will be given breathing instructions and asked to hold your breath for short periods of time during the examination.
- You will be instructed not to move during the examination.
- During the imaging, you will hear a loud intermittent banging noise. You will be provided with earplugs or headphones to minimize the noise during the procedure.
- The technologist will also provide you with an alarm button to alert him/her of any discomfort you may experience at any point during the MRI exam.
- Some MRI exams require an injection of intravenous MRI contrast to enhance the visualization of certain organs, and an IV canula is inserted.
- The duration of the procedure usually will take 50 minutes to one hour.

- أثناء الفحص سوف يتم وضع لصقات صغيرة لزجة على صدرك لمساعدة جهاز الرنين المغناطيسي باخذ صور متزامنة مع ضربات قلبك .
  - قد يحتاج الرجال إلى إزالة شعر الجانب الأيسر من الصدر بالحلاقة للتأكد من تثبيت اللصقات الصغيرة باحكام.
- يمكن وضع جهاز استشعار (حساس) للجهاز التنفسي لمساعدة الكمبيوتر في معرفة كيفية تنفسك في أي وقت وقد يوضع الجهاز في المنطقة العلوية من البطن .
- يمكن وضع جهاز مراقبة النبض على إصبعك .
- سوف يتم إعطاؤك تعليمات للتنفس وسيطلب منك حبس أنفاسك لفترات قصيرة من الوقت أثناء الفحص.
- سوف يطلب منك عدم التحرك أثناء الفحص .
- أثناء التصوير سوف تسمع أصوات وضجيج متقطع بصوت عالي ، وسوف يتم تزويدك بسدادات أو سماعات للأذن لتقليل الازعاج أثناء التصوير .
- سوف يقوم تقني الرنين المغناطيسي بتزويدك بجرس إنذار لتنبيه التقني بأي انزعاج قد تواجهه في أي وقت أثناء التصوير بالرنين المغناطيسي .
- تتطلب بعض فحوصات التصوير بالرنين المغناطيسي صبغة لتوضيح مجال الرؤية لبعض أعضاء الجسم حيث يتم إدخال الصبغة عن طريق أنبوبة وريديه ( كانيولا ) .
- يستغرق فحص الرنين عادة من (50) دقيقة الى ساعة واحدة .

What to expect post procedure

- You can resume your usual activities immediately after the scan unless you have been instructed otherwise.
- If a contrast injection is given, the IV canula will be removed before you go home.
- Contact your doctor for the results.

ما التوقعات التي قد تحصل بعد إجراء الفحص

- يمكنك استئناف أنشطتك الاعتيادية بعد إجراء فحص الرنين ما لم يطلب منك غير ذلك.
- في حال تم إعطائك الصبغة فإنه سوف يتم إزالة الأنبوبة الوريدية قبل ذهابك للبيت .
- أُلرجاء التواصل مع الطبيب المعالج لمعرفة نتيجة الفحص.

For further information or questions or if you cannot attend your appointment please contact the Clinical Imaging Department

لمزيد من المعلومات والاستفسار أو إذا لم تستطع الحضور لموعدك:  
الرجاء الاتصال بقسم الأشعة

Hospital	Contact number
Patient Educator	40263170 / 66707681
Heart Hospital (HH)	44395680 / 44395679

المستشفى	رقم الهاتف
متقف صحي	40263170 / 66707681
مستشفى القلب	44395680 / 44395679